

IRISPen Air 7

Skrócona instrukcja obsługi

(Android)

Niniejsza skrócona instrukcja obsługi pomaga w rozpoczęciu korzystania z urządzenia **IRISPen Air™ 7**. Zapoznaj się z nią przed przystąpieniem do użytkowania skanera i dołączonego do niego oprogramowania. Wszelkie informacje zamieszczone w instrukcji mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Spis treści

[1. Wstęp](#)

[2. Instalacja aplikacji IRISPen™](#)

[3. Szybka konfiguracja urządzenia IRISPen™](#)

[4. Skanowanie](#)

[5. Rozwiązywanie problemów](#)

[6. Specyfikacja](#)

[7. Zgodność](#)

1. Wstęp

IRISPen Air™ 7 to inteligentny bezprzewodowy przenośny skaner, który umożliwia skanowanie tekstu wierszami do aplikacji IRISPen™ na urządzeniu z systemem Android. Wewnątrz aplikacji skany mogą być edytowane, tłumaczone i odczytywane na głos, a także udostępniane za pośrednictwem serwisów przechowywania danych w chmurze.

Dzięki zastosowaniu technologii OCR (Optical Character Recognition) aplikacja IRISPen Air™ 7 rozpoznaje 130 języków*, kody kreskowe i czcionki CMC7 w trybie online. W przypadku korzystania z aplikacji IRISPen™ w trybie offline rozpoznawanie nie obejmuje wszystkich języków. Jeżeli dany język wymaga trybu online, wyświetlany jest stosowny komunikat.

Ponadto aplikacja umożliwia automatyczne tłumaczenie zeskanowanego tekstu i czytanie go na głos.

Skaner IRISPen Air™ 7 umożliwia skanowanie tekstu wierszami.

*Obsługa 130 języków zostanie wprowadzona w ostatecznej wersji aplikacji IRISPen Air™ 7, która będzie dostępna do pobrania w ramach **aktualizacji** obecnej wersji.

Przed rozpoczęciem:

Ładuj skaner IRISPen™ przez 5 godzin. W tym celu podłącz urządzenie do komputera przy użyciu dostarczonego kabla USB i włącz komputer lub podłącz skaner IRISPen™ do gniazda sieciowego. W czasie ładowania będzie powoli pulsować zielona lampka akumulatora. Świecenie lampki światłem stałym świadczy o naładowaniu akumulatora.

Uwaga: ładowanie skanera IRISPen™ przez port USB urządzenia z systemem Android (o ile dysponuje ono takim portem) nie jest możliwe.

Uwaga: jedno ładowanie wystarcza na około 4 godziny pracy. O rozładowaniu akumulatora świadczy szybko pulsująca lampka akumulatora. Ponowne ładowanie trwa około 2,5 godziny. Stan naładowania akumulatora jest także wyświetlany w aplikacji IRISPen™.



2. Instalacja aplikacji IRISPen™

Ważne: do zainstalowania aplikacji IRISPen™ wymagane jest nawiązanie bezprzewodowego połączenia z Internetem.

- Przejdź do sklepu **Play Store** na swoim urządzeniu z systemem Android.
- Wyszukaj aplikację **IRISPen Air™ 7** i ją zainstaluj.
- W tym celu postępuj według instrukcji wyświetlanych na ekranie.
- Po zainstalowaniu aplikacji dotknij **Otwórz**.
- Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy wciśniętą końcówkę skanera, aby włączyć skaner, jak pokazano w aplikacji IRISPen™.

Niebieska lampka Bluetooth zacznie powoli pulsować.



- Dotknij **Start**.
Jeżeli moduł Bluetooth urządzenia nie jest włączony, wyświetlony zostanie komunikat „An app wants to turn on Bluetooth” (Aplikacja wymaga włączenia Bluetooth).
Wybierz opcję **Zezwól**.
- Dotknij opcję **Wybierz skaner**.
W chwili ustanowienia połączenia w standardzie Bluetooth niebieska lampka zaczyna świecić światłem stałym. Wyświetlony zostanie komunikat informujący o prawidłowym podłączeniu skanera.
Nawiązywanie połączenia może chwilę potrwać.
W razie problemów z podłączeniem skanera zapoznaj się z treścią rozdziału poświęconego [rozwiązywaniu problemów](#).
- Dotknij **Dalej**, aby przeprowadzić **szybką konfigurację**.
Uwaga: następnym razem wystarczy uruchomić aplikację i włączyć skaner IRISPen™.




3. Szybka konfiguracja urządzenia IRISPen™

Po uruchomieniu aplikacji po raz pierwszy wyświetlona zostanie opcja **szybkiej konfiguracji**.


W ramach szybkiej konfiguracji możesz wybrać:

- **Rękę, którą się skanuje:**
 - Wybierz **Prawa ręka**, aby skanować linijki od lewej do prawej.
 - Wybierz **Lewa ręka**, aby skanować linijki od prawej do lewej.
- **Język źródłowy**
 - IRISPen™ obsługuje 130* języków.
*Obsługa 130 języków zostanie wprowadzona w ostatecznej wersji aplikacji IRISPen Air™ 7, która będzie dostępna do pobrania w ramach **aktualizacji** obecnej wersji.
- **Tryb online / offline**
 - Wybierz **Włącz**, aby aktywować tryb online, i nawiąż połączenie z serwisem IRISPen Air™ 7 Cloud. Wybierz **Wyłącz**, aby pracować w trybie offline.
- **Prędkość mowy**

Przesuń suwak, aby dostosować prędkość zamiany tekstu na mowę.

Ręka, którą się skanuje	Lewa   Prawa
Wprowadź język	English
Połącz z chmurą IRISPen Air	Wyłącz 

Wyłączenie skanowania w chmurze znacząco obniży prędkości skanowania. Wyłącz, gdy połączenie z Internetem jest zbyt wolne lub niedostępne.

Aby uzyskać dostęp do ustawień, dotknij ikonę ustawień () w prawym dolnym rogu ekranu.

Wskazówki dotyczące skanowania

Następnie przejdź do **wskazówek dotyczących skanowania**.

- Podczas skanowania tekstu trzymaj skaner w pozycji pionowej. **Nie** skanuj pod kątem 45° lub mniejszym.
- Upewnij się, że podczas skanowania obie ostre końcówki skanera dotykają strony.
- Skanuj jedną linijkę tekstu naraz. Upewnij się, że linijka znajduje się mniej więcej pośrodku pomiędzy dwiema końcówkami skanera.



- Nie skanuj zbyt wolno. Płynnie przejedź skanerem IRISPen™.
- Nie dociskaj za mocno. W przeciwnym razie podczas skanowania mogą powstać nerwowe, nierówne ruchy.

Po zakończeniu dotknij strzałkę obok opcji **Wypróbuj**.

Ćwiczenie skanowania

Teraz możesz poćwiczyć skanowanie, obserwując jego wyniki.

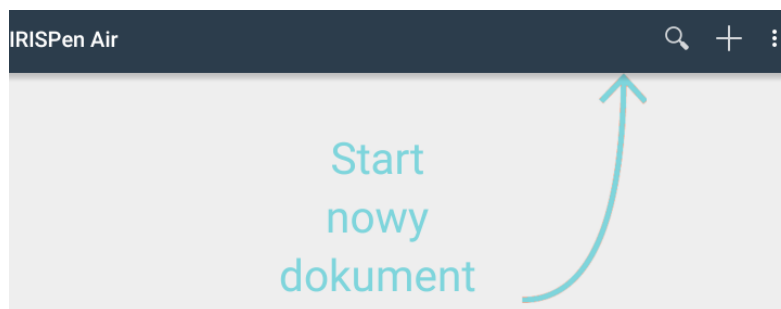
Po zakończeniu dotknij **Zakończ**.

Aby przejść ponownie do menu **Wskazówki dotyczące skanowania** lub **Ćwicz**, dotknij ikonę menu (☰) w prawym górnym rogu ekranu głównego i wybierz **Wskazówki dotyczące skanowania** lub **Ćwicz**.

4. Skanowanie

W tym rozdziale omawiamy różne możliwości skanowania, które zapewnia skaner IRISPen™.

- Dotknij znak plus, aby rozpocząć nowy dokument.



Nowy dokument otrzyma domyślnie nazwę „**untitled document**” (dokument bez nazwy). Aby ją zmienić, dotknij w obrębie nazwy i wprowadź nową.

- Na ekranie wyświetlony zostanie komunikat o **gotowości do skanowania**.
- Poprowadź skaner nad wierszem zgodnie ze wskazówkami [szybkiej konfiguracji](#).
Zeskanowany tekst pojawi się w aplikacji. Istnieje możliwość dodania do dokumentu wielu wierszy, aż do jego zapelnienia.
Niemniej możliwe jest skanowanie wyłącznie pojedynczych wierszy.
Wskazówka: aby dodać skan nowego wiersza, kliknij skanerem po zeskanowaniu bieżącego wiersza.
- W razie konieczności wyniki skanowania można modyfikować ręcznie. W tym celu dotknij w obrębie tekstu, aby uzyskać możliwość prowadzenia jego edycji.
Dostępne są także standardowe opcje wycinania i kopiowania.
- Aby usunąć cały dokument, dotknij ikonę menu (☰) i wybierz **Usuń**.

Odczytywanie tekstu na głos

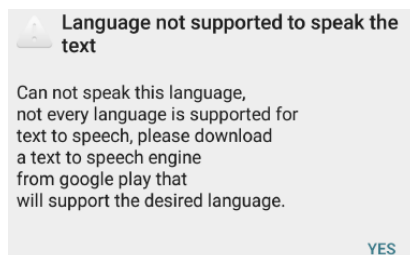
Uwaga: aby skorzystać z tej funkcji, upewnij się, że aktywowano tryb online. Aby aktywacja trybu online była możliwa, wymagane jest połączenie z Internetem (Wi-Fi, 3G lub 4G).

Aby tekst został odczytany na głos, dotknij ikonę menu (☰) i wybierz **Czytaj**.

Domyślnie obsługiwane jest 17 języków: angielski, francuski, niderlandzki, niemiecki, włoski, polski, rosyjski, hiszpański, portugalski brazylijski, duński, fiński, norweski, szwedzki, chiński uproszczony, chiński tradycyjny, japoński i koreański.

W przypadku wybrania innego języka, który nie jest zainstalowany domyślnie, pojawi się wyskakujące okno monitorujące o instalację z Google Play Store sterownika zamiany tekstu na mowę, który obsługuje żądany język.

Uwaga: po kliknięciu **TAK** nie następuje automatyczne przejście do Play Store ani pobranie żadanego sterownika. Trzeba to zrobić ręcznie.




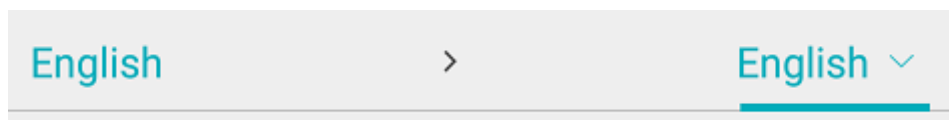
Tłumaczenie tekstu


Uwaga: aby skorzystać z tej funkcji, upewnij się, że aktywowano tryb online. Aby aktywacja trybu online była możliwa, wymagane jest połączenie z Internetem (Wi-Fi, 3G lub 4G).


Aby przetłumaczyć skanowany tekst, dotknij ikonę tłumaczenia ()

Z prawej strony ekranu dotknij ikonę języka i wybierz język z listy. Tekst zostanie przetłumaczony natychmiast.

Uwaga: język z lewej strony nie może zostać zmieniony. Jest to język źródłowy wybrany podczas [szybkiej konfiguracji](#). Aby wybrać inny język źródłowy, przejdź do menu ustawień (). Następnie otwórz nowy dokument w aplikacji.



Aby odczytać przetłumaczony tekst na głos, dotknij ikonę odczytu ().

Aby udostępnić przetłumaczony tekst, dotknij ikonę udostępniania ().

Zapisywanie i udostępnianie skanów

Aby udostępnić skany, dotknij ikonę menu (). Następnie wybierz opcję **Udostępnij**.





Wyświetlone zostaną skonfigurowane w urządzeniu konta serwisów przechowywania danych w chmurze. Wybierz miejsce docelowe.

Aby udostępnić kilka dokumentów naraz, wróć do ekranu głównego. Dotknij i przytrzymaj dokument przewidziany do udostępnienia, wybierz pozostałe i dotknij ikonę udostępniania.

Powrót do ekranu głównego

Aby powrócić do ekranu głównego, dotknij przycisk powrotu w urządzeniu.

W obrębie ekranu głównego:


- Dostępny jest przegląd wszystkich dokumentów oraz liczby zawartych w nich skanów.
- Możesz skorzystać z funkcji **wyszukiwania** () dokumentów.
- Możesz dodawać nowe dokumenty poprzez dotknięcie znaku plus.
- Usuwanie wielu dokumentów:
 - Dotknij i przytrzymaj dokument przewidziany do usunięcia.
 - Wybierz pozostałe dokumenty.
 - Następnie dotknij ikonę usuwania ()
- Udostępnianie wielu dokumentów:
 - Dotknij i przytrzymaj dokument przewidziany do udostępnienia.
 - Wybierz pozostałe dokumenty.
 - Następnie dotknij ikonę udostępniania ()
- Przejdź do menu ustawień ()
- Sprawdź stan akumulatora.

Wyłączanie skanera IRISPen™

Aby wyłączyć skaner IRISPen™, szybko kliknij końcówką skanującą trzy razy o powierzchnię.

Uwaga: pozostawanie skanera IRISPen™ w stanie bezczynności przez 12 minut spowoduje jego automatyczne wyłączenie.

5. Rozwiązywanie problemów

W razie wystąpienia problemów podczas korzystania ze skanera IRISPen Air™ 7 dotknij ikonę menu () i wybierz **Dział pomocy**.

Wskazówka: listę kompatybilnych urządzeń można znaleźć w sekcji poświęconej urządzeniu [IRISPen Air™ 7](#) na stronie wsparcia dla oprogramowania [I.R.I.S.](#) w punkcie **Compatibility (kompatybilność)**.

Compatibility						
For Windows	Windows XP and Previous version	Windows Vista 32/64bit	Windows 7 32/64bit	Windows 8 32/64bit	Windows 10 32/64bit	
IRISPen Air 7	No	Yes	Yes	Yes	Yes	
For Macintosh	OS X 10.7 Previous version	OSX 10.8	OSX 10.9	OSX 10.10	OSX 10.11	
IRISPen Air 7	No	Yes	Yes	Yes	Yes	

[Download the list of compatible devices](#)

6. Specyfikacja

Specyfikacja produktu

Soczewka skanera	CMOS
Wymiary skanera (wys. x dł. x szer.)	3,5 x 15 x 2,5 cm
Masa skanera	28 g
Maks. rozmiar skanowania	8 mm
Głębina szarości	1-bitowa
Rozdzielczość w DPI	300
Szybkość skanowania	3 s
USB	2.0

Specyfikacja Bluetooth

Standard	Zgodność ze specyfikacją Bluetooth Low Energy 4.0
Zakres częstotliwości	Działanie: 2402–2480 MHz Zajęcie: 2400–2483,5 MHz
Liczba kanałów	40 kanałów, każdy z pasmem o szerokości 2 MHz
Prędkość przesyłu danych	1 Mb/s
Moc wypromieniowana (EIRP)	Maks. 0,35 mW

Specyfikacja akumulatora

Rodzaj	Jednokomorowy litowo-polimerowy (LiPo)
Model	GSP051050
Pojemność znamionowa	200 mAh
Napięcie znamionowe	3,7 V
Napięcie maksymalne	4,2 V
Maks. prąd rozładowania	200 mA
Wymiary akumulatora (wys. x dł. x gł.)	5,0 x 10 x 50 mm
Masa	Maks. 6 g

Oprogramowanie i sterowniki są dostępne do pobrania na stronie www.irislink.com/softwaredownload.

7. Zgodność

Zgodność z dyrektywami RoHS i WEEE

Niniejszy produkt wykazuje zgodność z dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS, 2002/95/WE) oraz w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE, 2002/96/WE).

Oświadczenie Federalnej Komisji Komunikacyjnej (FCC) dotyczące zakłócania fal radiowych

Niniejsze urządzenie zostało poddane testom i uznane za zgodne z wymaganiami w zakresie limitów dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15c przepisów FCC. Limity te zostały wprowadzone, aby zapewnić stosowną ochronę przed szkodliwymi zakłóceniami pracy instalacji w budynkach mieszkalnych. To urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię w postaci fal radiowych i jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie użytkowane zgodnie z instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia komunikacji radiowej. Jednak nie można zagwarantować, że zakłócenia te nie wystąpią w konkretnym przypadku instalacyjnym. Jeżeli urządzenie jest przyczyną szkodliwych zakłóceń w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, co można stwierdzić, wyłączając i włączając urządzenie, użytkownik może skorygować zakłócenia we własnym zakresie, podejmując jeden lub kilka spośród następujących kroków:

- Zmiana kierunku lub miejsca anteny odbiornika.
- Zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazda w obwodzie innym niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Zwrócenie się o pomoc do dystrybutora lub doświadczonego serwisanta urządzeń RTV.

Niniejsze urządzenie zostało uznane za zgodne z wymaganiami w zakresie limitów dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z przepisami FCC. Warunkiem zachowania zgodności z tymi przepisami jest zastosowanie kabli ekranowanych. Używanie niezatwierdzonego sprzętu lub nieekranowanych kabli może być źródłem zakłóceń odbioru w urządzeniach radiowych i telewizyjnych. Wszelkie zmiany i modyfikacje sprzętu wprowadzone bez zgody producenta mogą być podstawą do utraty przez użytkownika prawa do użytkowania sprzętu. Urządzenie spełnia wymogi części 15c przepisów FCC. Eksploatacja urządzenia musi spełniać następujące dwa warunki: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń i (2) urządzenie musi być zdolne do przyjęcia odebranych zakłóceń, nawet takich, które mogą powodować jego niepoprawną pracę.